



RAPPORT FINANCIER 2021

Résumé

A l'instar de 2020, l'exercice financier 2021 a été impacté par les conséquences des mesures découlant de la lutte contre la pandémie. Certaines activités n'ont pu avoir lieu, comme la fête du printemps, d'autres ont nécessité des ajustements (nous pensons ici aux traditionnels samedis de ski se déroulant en France, remplacés par des sorties à la neige, dans le Jura). Parallèlement d'autres activités ont été fortement développées.

L'essentiel de ce développement s'est concentré sur le quartier du Val d'Arve (appelé aussi Carouge Est), qui a vu deux activités émerger : un accueil libre pour les enfants le mercredi et un accueil libre pour les adolescent·e·s le vendredi soir. Le poids budgétaire principal de ces nouvelles actions est constitué d'heures de monitorat supplémentaires, les ressources existantes ne suffisant pas. Ces heures ont ainsi été prises sur le budget de fonctionnement de l'association, en accord et avec le soutien de la Ville de Carouge.

Les dépenses et les recettes 2021 sont conformes au budget. Nous tenons à souligner l'excellent travail de la commission finance composée d'Aurélia Collet, animatrice, Nathalie Egea, comptable, Gandy Despinasse trésorier, membre du comité et Xavier Gilloz, responsable d'équipe.

Les comptes de l'exercice 2021 se bouclent avec une perte prévue de CHF 11'169.81 utilisant ainsi le bénéfice de l'exercice 2020.

Les différents chiffres en marge des colonnes de résultats (3.1, 4.4, 6, etc.) sont des références expliquées dans le rapport financier de l'association. Vous retrouverez le développement de ces points dans ce document, disponible sur notre site internet www.mqcarouge.ch.

BILAN AU 31 DECEMBRE 2021

ACTIF		2021	2020
		CHF	CHF
Actif circulant			
Liquidités			
	3.1		
Caisse		1'715.10	1'896.50
Découvert de trésorerie		0.00	-24.35
CCP		123'151.60	98'206.15
		124'866.70	100'078.30
Autres créances			
	3.2		
Comptes courants et autres débiteurs		22'342.15	24'434.19
Débiteurs usagers		6'113.73	4'322.00
Provision débiteurs douteux		-719.00	-950.00
Avances aux fournisseurs		272.60	190.25
		28'009.48	27'996.44
Actifs transitoires			
	3.3		
Charges comptabilisées d'avance		3'668.10	3'452.25
Produits à recevoir		7'919.90	0.00
Compte de liaison trésorerie		-201.00	-111.00
		11'387.00	3'341.25
Total de l'actif circulant			
		164'263.18	131'415.99
Actif immobilisé			
	3.4		
Machines et matériel (VCN)	6	40'400.30	44'117.75
Matériel informatique (VCN)	6	22.30	291.60
Véhicules (VCN)	6	0.00	145.40
		40'422.60	44'554.75
TOTAL DE L'ACTIF			
		204'685.78	175'970.74
PASSIF			
Fonds étrangers			
Engagements courants			
	3.5		
Fournisseurs		72'216.80	28'916.65
Créanciers sociaux (y/c salaires à payer)		0.00	302.15
Dépôts & cautions clés		520.00	590.00
		72'736.80	29'808.80
Provisions et fonds d'investissements			
	3.6		
Provisions pour charges futures à caractère de réserve		25'000.00	25'000.00
Fonds d'investissements	6	40'422.60	44'554.75
		65'422.60	69'554.75
Passifs transitoires			
	3.7		
Charges à payer		3'944.05	3'491.05
Charges estimées à payer	3.8	3'696.00	3'060.00
Fonds affecté à court et moyen terme	3.9	5'583.10	5'583.10
		13'223.15	12'134.15
Total des fonds étrangers			
		151'382.55	111'497.70
Fonds propres			
Fonds propres		29'661.47	29'661.47
Résultats exercices précédents		34'811.57	23'284.87
Résultat de l'exercice	3.11	-11'169.81	11'526.70
Total des fonds propres	3.10	53'303.23	64'473.04
TOTAL DU PASSIF			
		204'685.78	175'970.74

COMPTES DE RESULTAT 2021

	Annexe	2021 CHF	2020 CHF
RECETTES			
Subvention cantonale non monétaire (pièce FASE)	5	471'847.11	501'643.18
Subventions communales non mon.(pièces FASE)	5	1'556'034.23	1'539'225.05
Subventions communales monétaires	4.1	168'072.65	164'464.29
Autres subventions et dons	4.1	6'941.55	255.00
Total des subventions		2'202'895.54	2'205'587.52
Revenus des biens	4.2	5'111.38	5'933.86
Participations des usagers	4.3	171'095.30	142'428.45
Produits des ventes	4.3	3'210.30	1'731.40
Dédommagements de tiers	4.3	-	51.00
Cotisations des membres	4.3	12'497.00	11'250.00
Contributions activités conjointes	4.3	3'991.73	250.90
Autres contribution	4.3	26.70	583.32
Total revenus divers	4.3	190'821.03	156'295.07
Dissolution des fonds d'investissement	4.3	14'312.15	20'439.04
Total des recettes		2'413'140.10	2'388'255.49
DEPENSES			
Charges de personnel	4.4		
Salaires payés par la FASE	5	1'371'972.60	1'335'827.70
Salaires payés par le centre	4.5	70'246.60	64'696.30
Charges sociales payées par la FASE	5	119'701.25	118'897.30
Charges sociales payées par le centre	4.5	5'901.83	5'677.75
Autres charges de personnel payées par la FASE	5	175'945.55	172'655.10
Autres charges de personnel payées par le centre	4.5	15'208.16	8'131.03
Prime d'assurance		4'161.60	4'170.80
Personnel remboursé à la FASE	4.5	55'034.80	32'823.65
Elimination des redondances	5	-129'028.35	-91'730.65
Total des charges de personnel		1'689'144.04	1'651'148.98
Biens et services			
Fournitures de bureau, documentation	4.6	2'364.69	3'910.09
Mobilier, machines, véhicules	4.7	18'807.44	4'498.14
Valeur des charges payées par des tiers	5	21'531.52	26'187.44
Autres fournitures et marchandises	4.8	76'972.38	56'368.11
Valeur de l'entretien locatif payé par des tiers	5	76'707.41	87'517.61
Entretien des immeubles		7'924.15	3'376.78
Entretien de l'objet mobilier		3'590.25	5'996.90
Loyers, fermages et redevances d'utilisation	4.9	5'873.74	5'990.69
Valeurs locatives des bâtiments payés par tiers	5	385'250.00	385'250.00
Dédommagements		5'318.80	5'784.15
Prestations de service et honoraires	4.10	105'493.04	100'352.17
Frais association	4.11	884.70	2'665.35
Total des biens et services		710'718.12	687'897.43
Amortissements et divers			
Amortissements ordinaires	6	14'312.15	18'297.45
Constitution de fonds d'investissement	6	10'180.00	19'100.00
Total des amortissements et divers		24'492.15	37'397.45
Total des dépenses		2'424'354.31	2'376'443.86
Résultat brut		-11'214.21	11'811.63
Produits exceptionnels	4.12	275.40	909.75
Charges exceptionnelles	4.13	231.00	1'194.68
Produits et charges exceptionnels		44.40	-284.93
Résultat de l'exercice	4.14	-11'169.81	11'526.70

Annexes aux comptes

1. Principes généraux

1.1 Association

L'Association de la Maison de Quartier de Carouge est une association sans but lucratif, politiquement et confessionnellement neutre, organisée corporativement au sens des articles 60 et suivants du Code civil suisse.

1.2 Mission de la Maison de Quartier (art. 3 des statuts)

Dans un objectif général de prévention et de promotion de qualité de vie, l'association et le personnel sont chargés d'une action socioéducative et socioculturelle destinée aux enfants et aux adolescents, ouverte à l'ensemble de la population de la commune ou du quartier.

L'association a pour buts :

- de promouvoir une animation de portée générale concernant la commune de Carouge
- de gérer et d'animer le centre en respectant la loi J 6.11 relative aux centres de loisirs et de rencontres et à la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe) du 15 mai 1998 et les statuts de la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle.

1.3 Organes de l'Association

Les organes de l'Association sont :

- L'assemblée générale des membres
- Le comité
- Les vérificateurs des comptes

1.4 Composition du comité

Filgueiras Miguel	Président
Guida Cesarina	Vise-présidente
Despinasse Gandy	Trésorier
Chapuis Rosa-Maria	Membre
Hurni Eliane	Membre, représentante de la commune
Markovic Jasminka	Membre
Perrenoud David	Membre
Shankar Sunier	Membre
Valdivia Mayra	Membre
Wagnières Rosa	Membre

Vérificateurs des comptes:

Traub Daniel
Grandjean Basile

1.5 Signatures et mode de signature sur les comptes CCP

Despinasse Gandy Collective à 2
Filgueiras Miguel Collective à 2
Markovic Jasminka Collective à 2

1.6 Organe opérationnel

L'équipe des employés professionnels est sous la responsabilité de Xavier Gilloz, animateur socioculturel avec mandat de responsable d'équipe de la Maison de quartier.

1.7 Ressources

Les ressources de la Maison de Quartier proviennent :

A. Subventions non monétaires par l'entremise de la FASe

- De la subvention annuelle de l'Etat (salaires et charges sociales),
- De la subvention annuelle de la Ville de Carouge (salaires et charges sociales, charges locatives),

B. Subventions et ressources monétaires

- De la subvention de fonctionnement de la Ville de Carouge,
- Des subventions spécifiques de la Ville de Carouge,
- Des participations facturées aux usagers,
- Des produits de ses propres activités,
- Des autres subventions, dons et legs qui peuvent lui être octroyés.

1.8 Considérations générales

La Maison de Quartier de Carouge dispose d'un outil de contrôle des recettes et dépenses (Tableau de bord des activités, point 7) basé sur la comptabilité analytique des activités (CDAC). Cet instrument permet de suivre tout au long de l'exercice l'évolution des activités en regard du budget et de la situation de l'année précédente. Il permet au comité et à l'équipe de professionnels de réallouer des ressources budgétaires d'une activité à l'autre en cours d'exercice. Ceci explique les écarts par rapport au budget qui peuvent apparaître sur l'une ou l'autre des activités.

Depuis l'exercice 2012, le comité mandate la société fiduciaire PKF Fiduciaire SA pour un contrôle restreint des comptes annuels. Cette société participe ensuite à la vérification des comptes avec les vérificateurs élus de l'Association.

2 Principes de comptabilisation

Les comptes sont tenus conformément aux dispositions du Code des Obligations, des statuts, ainsi que des directives financières et du manuel d'utilisation du plan comptable FASe/FCLR.

3 Explications des rubriques du bilan

	2021	2020
3.1 Liquidités	124'866.70	100'102.65
Comptes Caisses	1'715.10	1'896.50
CCP général	114'370.37	87'391.63
CCP – Animateurs	5'154.25	7'972.74
CCP – Centres aérés	3'626.98	2'841.78
3.2 Autres créances	28'009.48	26'085.54
Débiteurs usagers - Factures ouvertes des usagers	6'113.73	4'322.00
Débiteurs collectifs - Factures d'équipement ouvertes	22'570.65	22'523.29
Provision débiteurs douteux	-719.00	-950.00
Avances aux fournisseurs	272.60	190.25
Migros Pro	-228.50	-
3.3 Actifs transitoires	3'467.10	3'341.25
Asendia, Journal de l'animation 2022 et 2023	106.50	-
Automobile Club de Suisse, Cotisation	169.00	169.00
Avenir Social, abo.	90.00	90.00
Helvetia Assurances -Toyota	1'035.60	1'035.60
Service cantonal des véhicules, Impôt Toyota	330.00	330.00
Squarespace – hébergement site web	-	177.85
Zürich SA, APG Mal.	959.10	731.80
Zürich SA, LAA	823.30	763.40
Zürich SA, LAA compl.	154.60	154.60
Charges comptabilisées d'avance	3'668.10	3'452.25
Carouge subvention à la journée des mercredis de sept. à déc.	2'796.00	-
Fase, Formation à refacturer	30.00	-
Fase, Solde fond Ados été	5'093.90	-
Produits à recevoir	7'919.90	-
Compte de liaison Postfinance et caisse	-201.00	-111.00

3.4 Actif immobilisé

Valeurs comptables nettes (VCN) au 31.12.2021

<u>Catégorie</u>	<u>Investissements</u>	<u>F.amortissement</u>	<u>VCN</u>
Mobilier et infrastructures	2'980.00	-2'980.00	-
Machines et matériel	111'638.65	-71'238.35	40'400.30
Matériel informatique	21'984.05	-21'961.75	22.30
Véhicules	35'676.40	-35'676.40	-
Total	172'279.10	-131'856.50	40'422.60

Le total des acquisitions 2021 activées est de CHF 18'807.44, elles concernent la première partie de la réfection des lumières de la salle Grosselin

Voir point 6 : Tableau des immobilisations

3.5 Engagements courants

3.5 Engagements courants	72'806.80	29'833.15
Créanciers divers	4'586.00	483.50
Salaires à payer	-	302.15
Créanciers « collectifs », regroupement des créanciers	67'630.80	28'433.15
<i>Ce poste comprend essentiellement les factures FASe suivantes</i>		
<i>FASe, Heures hors dotation Cuisiniers</i>	<i>8'779.15</i>	<i>4'760.35</i>
<i>FASe, Heures hors dotation moniteurs</i>	<i>40'879.45</i>	<i>19'480.50</i>
	49'658.60	24'240.85

Dépôts & cautions clés	590.00	590.00
Découvert de trésorerie (caisse animateur)	-	24.35
3.6 Provisions pour charges futures à caractère de réserve	25'000.00	25'000.00
3.7 Charges à payer	3'944.05	3'491.05
OCAS, charges sociales, solde 2021	474.45	-
Swisscom	275.00	185.00
Ville de Carouge, levée des déchets oct. à déc.	355.60	374.35
Zurich LAA et APG	2'511.80	2'521.00
Fournisseurs divers	123.75	135.50
Fondation institution supplétive - LPP	203.45	275.20
3.8 Charges estimées à payer	3'696.00	3'060.00
Frais du fiduciaire pour révision des comptes 2019	3'020.00	3'020.00
Salaire intervenant fête de l'hiver	676.00	-
Formation incendie	-	40.00
3.9 Fonds affectés à court et à moyen terme	5'583.10	5'583.10
<i>Année de const. Nom du fond</i>		
<hr/>		
2018 Groupe Femmes Vendredi	411.20	411.20
2019 Habitants et Sympathisants du Val d'Arve	4'293.55	4'293.55
2019 Projet Weekend Ados	878.35	878.35
3.10 Fonds propres au 1er janvier 2020	64'473.04	52'946.34
<i>L'augmentation des fonds propres est due au résultat bénéficiaire de l'année 2020</i>		
3.11 Résultat de l'exercice	-11'169.81	11'526.70

4 Explications des rubriques du compte de Profits & Pertes

Les explications ci-dessous se rapportent essentiellement aux variations entre 2021 et 2020. Il n'y a pas de budget par nature mais par CDAC en comptabilité analytique.

Explications du compte Profits & Perte	2021	Ecart	2020
4.1 Subventions acquises	2'202'895.54	-2'691.98	2'205'587.52
SUBVENTIONS CANTONALES	471'847.11	-29'796.07	501'643.18
SUBVENTIONS COMMUNALES VILLE DE CAROUGE			
Subventions communales non monétaires	1'556'034.23	16'809.18	1'539'225.05
Subvention traitements FASE	1'072'632.00	32'362.00	1'040'270.00
Subvention valeur locative des locaux	385'250.00	-	385'250.00
Subvention valeur des charges liées au locaux	98'152.23	-15'552.82	113'705.05
Subventions communales monétaires	175'014.20	10'294.91	164'719.29
Subvention ordinaire de fonctionnement	117'970.65	447.36	117'523.29
Subvention communales extraordinaires	22'602.00	3'161.00	19'441.00
Subvention communale transport	27'500.00	-	27'500.00
Dons	6'941.55	6'686.55	255.00
<i>Les dons proviennent principalement d'une fondation privée pour CHF 1500.- et du fond "Ados Eté" (Fase) pour CHF 5'093.90</i>			
4.2 Revenus de biens	5'111.38	-822.48	5'933.86
Location des locaux	4'845.00	-330.50	5'175.50
Escompte, rabais fournisseur	266.38	-491.98	758.36

En raison des mesures liées à la pandémie, les locaux n'ont pas pu être loués pendant quelques mois, puis de de manière réduite.

La variation avec 2020 montre l'impact des restrictions sanitaires.

4.3 Revenus divers	190'821.03	34'525.96	156'295.07		
a) Participations des usagers	171'095.30	28'666.85	142'428.45		
Participations aux activités	92'942.00	-2'040.00	94'982.00		
Centre aéré été	51'305.00	-1'210.00	52'515.00		
Autres centres aérés	9'848.00	3'146.00	6'702.00		
Samedis neige	-	-7'170.00	7'170.00		
Journées aérées	31'789.00	3'412.00	28'377.00		
Autres activités	-	-1'448.00	1'448.00		
<i>L'augmentation des participations des usagers vis-à-vis de 2020 est essentiellement dû à un exercice plein et, notamment, un centre aéré de Pâques avec 32 inscrits (contre 4 pour un accueil d'urgence en 2020). Les autres variations sont dues aux fluctuations des revenus familiaux des enfants inscrits.</i>					
Participations aux cours et stages	63'905.00	25'513.20	38'391.80		
<i>L'augmentation forte constatée ici est à nouveau à rapporter à un exercice plein - contre 3 mois de fermeture en 2020 - et une augmentation du nombre d'inscrits.</i>					
Autres participations	14'248.30	5'193.65	9'054.65		
b) Produits des ventes	3'210.30	1'478.90	1'731.40		
Recettes spectacles (billetterie + buvette)	840.00	305.75	534.25		
Recettes buvette (Centre + Fêtes)	1'370.30	675.60	694.70		
Autres recettes de ventes	1'000.00	497.55	502.45		
<i>La buvette et les événements ont pu reprendre en partie en 2021, ce qui explique ces augmentations.</i>					
c) Dédommagement de tiers	-	-51.00	51.00		
Autres remboursements	-	-51.00	51.00		
d) Autres contributions	16'515.43	4'431.21	12'084.22		
Contributions activités conjointes	3'991.73	3'740.83	250.90		
<i>La différence entre les deux exercices est due à la semaine pour la diversité et à la délocalisation du festival Murs du Son, occasionnant des coûts supplémentaires pour la location d'une scène mobile.</i>					
Cotisations des membres	12'497.00	1'247.00	11'250.00		
<i>L'écart correspond à l'adhésion de 50 membres en 2021. Evolution de l'effectif calculé des membres de l'association de la MQC :</i>					
2012	2014	2016	2018	2020	2021
62	316	381	395	450	500
Autres contributions		26.70			583.32
<i>2021: Il s'agit de la commission de perception de l'impôt source</i>					
e) Dissolution des fonds d'investissement	14'312.15	-6'126.89	20'439.04		
Selon tableau des immobilisations	14'312.15	-3'985.30	18'297.45		
Dissolution des fonds affectés	-	-2'141.59	2'141.59		
4.4 Charges de personnel	1'689'144.04	37'995.06	1'651'148.98		
Traitements FASE	1'371'972.60	36'144.90	1'335'827.70		
Primes d'assurances sociales liées	119'701.25	803.95	118'897.30		
Cotisations prévoyance professionnelle	150'838.45	2'491.35	148'347.10		
Assurance accident sur salaires FASE	25'107.10	661.50	24'445.60		
Elimination des redondances	-129'028.35	-37'297.70	-91'730.65		
Traitements et charges payés par la FASE	1'538'591.05	2'804.00	1'535'787.05		
Personnel d'animation remboursé à la FASE	40'879.45	21'398.95	19'480.50		
Personnel administratif et technique remboursé	14'155.35	812.20	13'343.15		
Salaires et charges remboursés à la FASE (308.ii)	55'034.80	22'211.15	32'823.65		
Traitements Centre (302.ii)	70'246.60	5'550.30	64'696.30		
Charge sociales liées (303)	5'494.90	-45.25	5'540.15		
Cotisations prévoyance professionnelle	406.93	406.93	-		
Assurance maladie Perte de Gain	1'927.70	298.40	1'629.30		
Assurance accident	2'233.90	-307.60	2'541.50		
Salaires payés par le centre	80'310.03	5'902.78	74'407.25		

Autres charges de personnel (309.ii)**15'208.16**

7'077.13

8'131.03*Ces charges concernent principalement des formations.***4.5 Salaires et charges supportés par le centre****156'026.21**

40'526.67

115'499.54

Professeurs des cours (co)*

58'554.25

5'197.70

53'356.55

Aides pour manifestations (cc)

18'201.01

3'086.02

15'114.99

Aides centres aérés (ca)**

14'628.10

6'214.40

8'413.70

Camp ados

1'040.90

1'040.90

-

Aides pour accueils (ac)

16'757.33

9'611.00

7'146.33

Aides pour journées aérées (ja)**

16'410.98

9'223.45

7'187.53

Frais non répartis 95.302 et 95.303

29'828.99

5'789.15

24'039.84

Autres

604.65

364.05

240.60

** L'augmentation est due à l'organisation de stages adultes durant l'année et de nouveaux stages de poterie en été.**** L'augmentation est dû à un changement de comptabilisation, principalement les heures hors dotation des cuisiniers***4.6 Fourniture de bureau, documentation****2'364.69**

-1'545.40

3'910.09

Papier pour imprimante et photocopieuses

254.50

-684.00

938.50

Consommables bureautique

324.40

-919.40

1'243.80

Fournitures de bureau

1'107.50

11.00

1'096.50

Autres fournitures

678.29

47.00

631.29

4.7 Mobilier, machines et véhicules**18'807.44**

14'309.30

4'498.14

Mobilier, équipement et matériel

12'073.54

8'005.40

4'068.14

Acquisition > CHF 500.00

5'432.95

4'252.97

1'179.98

Total acquisitions < CHF 500.00

6'640.59

3'752.43

2'888.16

Machines de bureau et ordinateurs

4'659.00

4'229.00

430.00

Matériel audiovisuel

2'074.90

2'074.90

-

4.8 Autres fournitures et marchandises**76'972.38**

17'604.27

59'368.11**a) Alimentation & boissons****58'037.95**

15'226.09

42'811.86**ENFANTS**

Accueils 96.ac

6'519.10

1'880.85

4'638.25

Centres aérés 96.ca

16'263.70

1'840.62

14'423.08

Repas + goûters 96.cc

6'829.65

1'909.69

4'919.96

Journées aérées 96.ja

11'341.75

1'978.88

9'362.87

Samedis neige 96.cp

334.95

-2'226.85

2'561.80

Autres activités

54.00

-13.50

67.50

Total enfants 96**41'343.15**

5'369.69

35'973.46**ADOS**

Accueils 98.ac

5'609.90

3'067.50

2'542.40

Repas + goûters 98.cc

1'374.55

1'109.90

264.65

Petites vacances 98.ja

812.00

362.95

449.05

Camp Ados 98.cp

1'253.00

1'246.10

6.90

Autres activités

146.20

66.25

79.95

Total ados 98**9'195.65**

5'852.70

3'342.95**TOUT PUBLIC**

Accueils 99.ac

2'664.80

1'730.50

934.30

Repas + goûters 99.cc

3'633.00

2'348.65

1'284.35

Total Tout Public 99**6'297.80**

4'079.15

2'218.65**DIVERS**

Collations Comités, AG 95.319

714.55

-314.05

1'028.60

Divers 95

486.80

238.60

248.20

Total**1'201.35**

-75.45

1'276.80*L'augmentation de ce point est dû à un exercice plein. L'"économie" réalisée au niveau des samedis de neige est due à un changement de l'activité, passant de 4 sorties de ski en station, à 3 sorties luges demandant bien moins de frais.*

Explications du compte Profits & Perte	2021	Ecart	2020
b) Buvettes (dépenses)	2'724.90	1'405.56	1'319.34
<i>Recettes buvettes (435.02, 04, 06, 08)</i>	2'210.30	981.35	1'228.95
<i>Résultat buvettes</i>	-514.60	-424.21	-90.39
c) Dépenses en matériel d'animation	13'145.39	2'351.03	10'794.36
<i>Matériel pour accueils (ac)</i>	3'520.88	1'258.19	2'262.69
<i>Matériel pour centres aérés (ca)</i>	1'962.74	212.19	1'750.55
<i>Matériel pour manifestations (cc)</i>	2'411.87	230.36	2'181.51
<i>Matériel pour cours (co)</i>	2'479.50	493.55	1'985.95
<i>Matériel pour journées aérées (ja)</i>	2'461.70	57.59	2'404.11
<i>Autres activités</i>	308.70	99.15	209.55

Ces chiffres sont un retour à un exercice plein, où les actions ont pu se dérouler normalement.

4.9 Loyers, fermages et redevances	391'123.74	-116.95	391'240.69
Valeur locative bâtiments payée par des tiers	385'250.00	-	385'250.00
Location de locaux	1'289.00	1'289.00	-
Location machines de bureau et ordinateurs	4'584.74	1'065.95	3'518.79
Location équipements	-	-2'471.90	2'471.90
4.10 Prestations de service et honoraires	105'493.04	5'140.87	100'352.17
Affranchissements et frais de distribution	4'088.05	735.45	3'352.60
Frais postaux (frais d'encaissement sur le CCP)	1'419.58	203.95	1'215.63
Frais de téléphones et internet	3'144.35	159.90	2'984.45

L'augmentation ici est due à l'envoi par courrier des documents pour l'Assemblée Générale 2021, qui a eu lieu à distance. L'augmentation des frais téléphone se rapportent à la mise à niveau des outils de communication de l'équipe de la MQC.

Frais de sorties	10'663.00	-2'970.84	13'633.84
<i>Frais de sortie accueil (ac)</i>	1'091.50	46.50	1'045.00
<i>Frais de sortie centres aérés (ca)</i>	6'131.05	2'195.30	3'935.75
<i>Frais de sortie neige (cp)</i>	-	-3'616.89	3'616.89
<i>Camp ados (cp)</i>	650.00	650.00	-
<i>Frais de sortie journées aérées (ja)</i>	707.00	-3'426.20	4'133.20
<i>Frais de sortie autres</i>	2'083.45	1'180.45	903.00
Frais d'activités conjointes	5'000.00	5'000.00	-
Frais de transports	51'990.67	2'044.67	49'946.00
<i>Centre aéré été</i>	33'774.00	1'636.00	32'138.00
<i>Centre aéré février</i>	4'020.00	440.00	3'580.00
<i>Centre aéré Pâques</i>	2'408.17	2'408.17	-
<i>Centre aéré automne</i>	3'101.00	-720.00	3'821.00
<i>Accueil Moraines été</i>	3'198.40	691.40	2'507.00
<i>Mercredi aérés</i>	2'198.60	549.60	1'649.00
<i>Activité ados</i>	1'168.50	540.00	628.50
<i>Accueil G-Hutins été</i>	767.00	-587.50	1'354.50
<i>Samedis neige</i>	559.00	-3'009.00	3'568.00
<i>Autres activités</i>	796.00	96.00	700.00

2021 est à l'image de 2020 : les sorties, notamment pour le public de plus de 16 ans, ont été réduites par les restrictions sanitaires (notamment le certificat COVID).

Le centre aéré de Pâques a des frais de transports normaux, quant aux frais de sorties des centres aérés, les chiffres sont plus proches d'un exercice normal.

Frais de repas, réunions, réceptions	1'492.00	973.95	518.05
Impôts, émoluments et taxes	600.15	-425.85	1'026.00

Les frais de repas montrent le retour des réunions de comité en présentiel - occasionnant des frais supplémentaires mais restant dans les lignes habituelles.

Travaux informatiques effectués par des tiers	-	-	96.95
Frais réalisation-impression imprimés, affiches et flyers	9'352.66	-6'794.54	16'147.20

La différence vient essentiellement de la décision de ne pas faire imprimer les dépliants été par une entreprise tierce mais d'utiliser les ressources internes pour des résultats de qualité relativement équivalente

Frais de communication	177.85	-	177.85
Droits d'auteur	670.35	42.55	627.80
Cachets (concerts, conférences, spectacles)	5'887.93	4'837.93	1'050.00

2021 a été une année avec moins de contraintes sanitaires que 2020 et a permis la reprise de certaines activités mobilisant des artistes indépendants payés en cachets

Primes d'assurances	5'571.05	14.75	5'556.30
Honoraires fiduciaire et gestion	3'020.00	-	3'020.00
Autres honoraires et prestations de service	2'415.40	1'415.90	999.50

Rapport financier 2021

Explications du compte Profits & Perte	2021	Ecart	2020
4.11 Frais association	884.70	-1'780.65	2'665.35
Cotisations	814.70	150.00	664.70
Autres frais association	70.00	-1'930.65	2'000.65
4.12 Produits exceptionnels	275.40	-634.35	909.75
Produits exercice antérieur	44.40	-836.85	881.25
Dissolution de provision pour débiteurs douteux	231.00	231.00	-
Autres produits exceptionnels	-	-28.50	28.50
4.13 Charges exceptionnelles	231.00	-963.68	1'194.68
Charges exercice antérieur		-1'194.68	1'194.68
Pertes sur débiteurs	231.00	231.00	-
4.14 Résultat (Perte)	-11'169.81	-22'696.51	11'526.70

La perte de CHF 11'169.81 équivaut à un investissement supplémentaire pour des actions dans le quartier Carouge Est (Val d'Arve). Ces investissements sont constitués essentiellement d'heures moniteurs hors dotation. Cet investissement a fait l'objet d'un accord avec la commune pour utiliser la quasi totalité du reliquat issu de l'exercice 2020.

5. Pièces FASe**MQ Carouge - Exercice 2021
Charges et remboursements pour le personnel**

PIECE COMPTABLE SAGE				
Date : 31.12.2021		N° de pièce :		
Compte	Cdac	Libellé	Débit	Crédit
301.01.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	344'576.45	0.00
301.02.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	3'390.25	0.00
301.02.00.01	95.301.00	Salaires et charges sociales	91'467.15	0.00
301.02.00.04	95.301.00	Salaires et charges sociales	62.45	0.00
301.02.00.05	95.301.00	Salaires et charges sociales	163.90	0.00
301.03.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	18'068.55	0.00
301.03.00.99	95.301.00	Salaires et charges sociales	1'242.10	0.00
301.05.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	9'854.50	0.00
301.06.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	295'165.90	0.00
301.07.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	601'528.85	0.00
301.23.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	500.00	0.00
301.24.00.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	291.70	0.00
301.53.00.03	95.301.00	Salaires et charges sociales	4'453.50	0.00
301.53.00.10	95.301.00	Salaires et charges sociales	1'207.30	0.00
303.01	95.303.00	Salaires et charges sociales	68'926.20	0.00
303.02	95.303.00	Salaires et charges sociales	2'207.35	0.00
303.03	95.303.00	Salaires et charges sociales	14'314.05	0.00
303.04	95.303.00	Salaires et charges sociales	31'866.85	0.00
303.05	95.303.00	Salaires et charges sociales	899.00	0.00
303.06	95.303.00	Salaires et charges sociales	568.20	0.00
303.07	95.303.00	Salaires et charges sociales	919.60	0.00
304.00	95.303.00	Salaires et charges sociales	150'838.45	0.00
305.02	95.303.00	Salaires et charges sociales	25'107.10	0.00
306.00	95.301.00	Salaires et charges sociales	0.00	129'028.35
309.00	95.302.00	Frais de formation	60.00	0.00
309.11	95.302.00	Frais de formation	4'253.96	0.00
309.30	95.302.00	Frais de formation	34.10	0.00
309.90	95.302.00	Frais de supervision	1'540.00	0.00
462.15	95.460.00	Participation de la Commune aux traitements	0.00	1'072'632.00
461.00	95.460.00	Participation de l'Etat	0.00	471'847.11
Visa saisie :			1'673'507.46	1'673'507.46

Nous vous communiquons ci-dessus la pièce comptable des mouvements relatifs à votre centre, enregistrés dans la comptabilité de la FASe en 2021 (salaires, charges sociales, indemnités journalières, charges et produits divers, subventions relatives).

Nous vous prions de bien vouloir l'enregistrer dans votre comptabilité, conformément aux instructions que nous vous avons communiquées fin 2021.

Nous vous en remercions et vous adressons nos meilleures salutations.

Secrétariat général de la FASe

Françoise Sublet, directrice administration-finances

CAR - Exercice 2021
Valeur locative et charges locaux assumées par la commune

PIECE COMPTABLE SAGE				
Date : 31.12.2021		N° de pièce :		
Compte	Cdac	Libellé	Débit	Crédit
316.90	95.316.00	Valeur locative 2021	385'250.00	
462.80	95.460.00	Valeur locative 2021		385'250.00
312.90	95.316.00	Frais d'énergie 2021	21'444.82	
462.90	95.460.00	Frais d'énergie 2021		21'444.82
314.90	95.316.00	Autres frais locatifs 2021	76'707.41	
462.90	95.460.00	Autres frais locatifs 2021		76'707.41
Visa saisie :			483'402.23	483'402.23

Nous vous communiquons ci-dessus la pièce comptable de la valeur locative et des charges relatives aux locaux, enregistrés dans la comptabilité de la FASE en 2021.

Nous vous prions de bien vouloir l'enregistrer dans votre comptabilité, conformément aux instructions que nous vous avons communiquées fin 2021.

Nous vous en remercions et vous adressons nos meilleures salutations.

Secrétariat général de la FASE

Françoise Sublet, directrice administration-finances

6. Tableau des immobilisations 2021

Investissements et amortissements

Maison de quartier de Carouge

Tableau des immobilisations 2021

	Achat	Durée	Fin	Valeur	Cumul amort.	Amortis.	Cumul amort.	Constitution	Fonds	Dissolution	Dissolution	Solde fonds
	mm.an	Amort.	Amort	achat	31.12.2020	2021	31.12.2021	2021	constitués	31.12.2020	2021	31.12.2021
MO-1	The Woks insonorisation	12.15	5	2'980.00	2'980.00	-	2'980.00	-	2'980.00	2'980.00	-	-
	Totaux Mobilier			2'980.00	2'980.00	-	2'980.00	-	2'980.00	2'980.00	-	-
				Cpt 146.01	Cpt 149.01							Cpt 246.01
	Ajust. 2011 (sono mobile)			270.00			270.00					
MA-11	L.T Locatente	07.17	5	3'750.00	2'625.00	750.00	3'375.00	-	3'750.00	2'625.00	750.00	375.00
MA-12	Eclairage Théâtre I / 2017	12.17	5	5'661.90	3'491.60	1'132.40	4'624.00	-	5'661.90	3'491.60	1'132.40	1'037.90
MA-13	Eclairage Théâtre II / 2018	9.18	5	6'239.60	2'911.80	1'247.90	4'159.70	-	6'239.60	2'911.80	1'247.90	2'079.90
MA-14	Four céramique	12.18	5	8'800.00	3'666.70	1'760.00	5'426.70	-	8'800.00	3'666.70	1'760.00	3'373.30
MA-15	Machine à Café	12.19	5	2'390.00	517.80	478.00	995.80	-	2'390.00	517.80	478.00	1'394.20
MA-16	Hyperson - Sonorisation Grosselein 1/2	12.19	5	18'000.00	3'900.00	3'600.00	7'500.00	-	18'000.00	3'900.00	3'600.00	10'500.00
MA-17	Hyperson - Sonorisation Grosselein 2/2	1.20	5	19'100.00	3'820.00	3'820.00	7'640.00	-	19'100.00	3'820.00	3'820.00	11'460.00
MA-18	Hyperson - Eclairage Grosselein 1/2	12.21	5	10'180.00	-	-	-	10'180.00	10'180.00	-	-	10'180.00
MA-1	Machine Wetrok	01.06	5	3'652.25	3'652.25	-	3'652.25	-	3'652.25	3'652.25	-	-
MA-2	Robot ménager	12.08	5	2'243.50	2'243.50	-	2'243.50	-	2'243.50	2'243.50	-	-
MA-3	Sono mobile	12.08	5	6'250.00	6'250.00	-	6'250.00	-	6'250.00	6'250.00	-	-
MA-4	Matériel sonorisation Works 2	08.09	5	2'330.00	2'330.00	-	2'330.00	-	2'330.00	2'330.00	-	-
MA-5	Ampli/Tuner	10.09	5	2'694.00	2'694.00	-	2'694.00	-	2'694.00	2'694.00	-	-
MA-6	Boudineuse	12.09	5	3'900.00	3'900.00	-	3'900.00	-	3'900.00	3'900.00	-	-
MA-8	Works 3 sono	7.13	5	6'186.00	6'186.00	-	6'186.00	-	6'186.00	6'186.00	-	-
MA-9	Eclairage Théâtre Podium	9.14	5	3'940.15	3'940.15	-	3'940.15	-	3'940.15	3'940.15	-	-
MA-10	Machine Wetrok 2	12.16	5	6'051.25	4'942.10	1'109.15	6'051.25	-	6'051.25	4'942.10	1'109.15	-
	Totaux Matériel			111'638.65	57'070.90	13'897.45	71'236.35	10'180.00	111'368.65	31'03.2056	13'897.45	40'400.30
				Cpt 146.02	Cpt 149.02							Cpt 246.02
IN-10	Ordi RS21 HP ProBook 450	3.18	4	1'077.00	785.40	269.30	1'054.70	-	1'077.00	785.40	269.30	22.30
IN-3	Ordinateur RS21 NX	06.11	4	2'255.05	2'255.05	-	2'255.05	-	2'255.05	2'255.05	-	-
IN-4	Renouv. ordi 3 en 2013	12.13	4	4'645.50	4'645.50	-	4'645.50	-	4'645.50	4'645.50	-	-
IN-5	Renouv. ordi 3 en 2014	10.14	4	4'633.20	4'633.20	-	4'633.20	-	4'633.20	4'633.20	-	-
IN-6	Ordinateur Compta	12.14	4	2'250.70	2'250.70	-	2'250.70	-	2'250.70	2'250.70	-	-
IN-7	Ordinateur portable	12.14	4	2'050.95	2'050.95	-	2'050.95	-	2'050.95	2'050.95	-	-
IN-8	Ordinateur cours photo	11.16	4	3'057.45	3'057.45	-	3'057.45	-	3'057.45	3'057.45	-	-
IN-9	Ordinateur animateur	01.17	4	2'014.20	2'014.20	-	2'014.20	-	2'014.20	2'014.20	-	-
	Totaux Informatique			21'984.05	21'692.45	269.30	21'961.75	-	21'984.05	21'692.45	269.30	22.30
				Cpt 146.03	Cpt 149.03							Cpt 246.03
VE-1	Bus Toyota Hiace	06.10	5	22'500.00	22'500.00	-	22'500.00	-	22'500.00	22'500.00	-	-
VE-2	Triporteur	11.15	5	10'271.20	10'271.20	-	10'271.20	-	10'271.20	10'271.20	-	-
VE-3	Triporteur/panneaux sol.	04.16	5	2'905.20	2'759.80	145.40	2'905.20	-	2'905.20	2'759.80	145.40	-
	Totaux Véhicules			35'676.40	35'531.00	145.40	35'676.40	-	35'676.40	35'531.00	145.40	-
				Cpt 146.05	Cpt 149.05							Cpt 246.05
Totaux				172'279.10	117'274.35	14'312.15	131'856.50	10'180.00	136'337.70	81'748.35	14'312.15	40'422.60
				-13'186.50		-		Cpt 335.00				40'422.60
				40'422.60								

7. Comptabilité analytique

MQC Maison de quartier de Carouge

TABLEAU DE BORD DES ACTIVITES DU 01.01.2021 AU 31.12.2021

21.02.2022

CDAC	Libellé	Exercice en cours (N)			Budget			Ecart /		BUDGET			Exercice N-1		Solde
		Dépenses	Recettes	Solde	Dépenses	Recettes	Solde	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes		
96.ac.dv	Accueil G-Hutins été	6'617	1'664	4'953	6'500	1'500	5'000	-117	-164	47	7'461	1'955	5'506		
96.ac.hv	Accueil Grosselin	4'436	3'898	538	3'000	1'300	1'700	-1'436	-2'598	1'162	1'963	1'790	173		
96.ac.pa	Accueil G-Hutins quotidien	2'183	72	2'111	2'000	-	2'000	-183	-72	-111	1'117	-	1'117		
96.ca.au	Centre aéré automne	7'230	5'002	2'228	5'500	5'500	-	-1'730	498	-2'228	6'460	4'203	2'257		
96.ca.et	Centre aéré été La Rippe	6'780	93'145	-25'343	90'000	115'000	-25'000	22'198	2'185	343	67'456	95'397	-27'941		
96.ca.fe	Centre aéré février	8'653	5'021	3'632	6'800	4'700	2'100	-1'853	-321	-1'532	5'855	4'479	1'376		
96.ca.pa	Centre aéré Pâques	6'072	3'163	2'909	4'900	3'900	1'000	-1'172	737	-1'909	2'451	2'190	261		
96.cc.ar	Bonhomme Hiver	34	-	34	8'000	650	7'350	7'966	650	7'316	7'310	-	7'310		
96.cc.re	Accueil G-Hutins mercredi	12'584	5'165	7'419	11'000	5'000	6'000	-1'584	-165	-1'419	9'299	6'533	2'766		
96.co.cg	Stage de poterie	4'357	5'400	-1'043	4'100	2'800	1'300	-257	-2'600	2'343	3'480	2'850	630		
96.co.ch	Cours de danse	5'288	8'927	-3'639	5'100	9'500	-4'400	-188	573	-761	5'341	4'688	653		
96.co.ci	Cours de poterie	27'266	27'210	56	25'000	25'000	-	-2'266	-2'210	-56	26'667	19'716	6'951		
96.co.cl	Cours de BD	12'866	9'960	2'906	8'500	7'000	1'500	-4'366	-2'960	-1'406	9'717	5'350	4'367		
96.co.cn	Cours de capoeira	7'840	10'209	-2'369	7'100	9'400	-2'300	-740	-809	69	8'588	6'798	1'790		
96.co.cj	Cours de Zumba	717	645	71	-	-	-	-717	-645	-71	-	-	-		
96.cp.su	Samedis neige	983	272	711	10'820	8'060	2'760	9'837	7'788	2'049	10'194	7'490	2'704		
96.ja.mu	Accueil Moraines été	9'704	16'520	-6'816	11'000	18'500	-7'500	1'296	1'981	-684	11'338	17'645	-6'307		
96.ja.mx	Mercredis aérés Val d'Arve	2'733	-	2'733	1'800	100	1'700	-933	100	-1'033	-	-	-		
96.ja.mw	Mercredis aérés Moraines	16'514	25'345	-8'831	22'000	30'000	-8'000	5'486	4'655	831	17'905	16'875	1'030		
96	TOTAL ENFANTS	203'878	221'618	-17'739	233'120	247'910	-14'790	29'242	26'293	2'949	202'603	197'959	4'644		
98.ac.hv	Accueil libre G-Hutins	5'364	824	4'540	6'750	1'000	5'750	1'386	176	1'211	3'325	1'120	2'205		
98.ac.pa	Accueil Ve CEst / Val d'Arve	6'239	510	5'729	-	-	-	-6'239	-510	-5'729	-	-	-		
98.cc.ar	Festival Mur du son	5'962	840	5'122	10'400	5'400	5'000	4'439	4'560	-122	94	-	94		
98.cc.re	Accueil été	1'621	1'566	55	3'000	500	2'500	1'379	-1'066	2'445	1'724	318	1'406		
98.co.dg	Local musique	2'567	1'020	1'547	3'800	500	3'300	1'233	-520	1'753	2'005	480	1'525		
98.cp.su	Camp ados	5'420	4'030	1'390	8'800	1'500	7'300	3'380	-2'530	5'910	7	-	7		
98.ja.mv	Petites vacances Ados	9'898	207	9'691	3'900	600	3'300	-5'998	393	-6'391	2'659	205	2'454		
98	TOTAL ADOLESCENTS	37'069	8'997	28'072	36'650	9'500	27'150	-419	503	-922	10'807	2'798	8'009		

TABLEAU DE BORD DES ACTIVITES DU 01.01.2021 AU 31.12.2021

21.02.2022

CDAC	Libellé	Exercice en cours (N)			Budget			Ecart /		BUDGET			Exercice N-1	
		Dépenses	Recettes	Solde	Dépenses	Recettes	Solde	Dépenses	Recettes	Dépenses	Recettes	Recettes	Solde	
99.ac.hv	Carouge-Est Accueil libre	17'258	10'410	6'848	17'000	17'000	-	-258	6'590	-6'848	7'397	-	7'397	
99.ac.pa	Buvette (accueil)	2'521	289	2'232	3'800	3'800	2'200	3'479	3'511	-32	1'959	469	1'490	
99.cc.ar	Carouge Est été	6'903	10'000	-3'097	10'000	10'000	-	3'097	-	3'097	7'128	-	7'128	
99.cc.au	Animations samedis	3'551	-	3'551	1'700	-	1'700	-1'851	-	-1'851	1'178	346	833	
99.cc.av	Actions Espace public	164	-	164	2'000	100	1'900	1'836	100	1'736	-	-	-	
99.cc.ax	Semaines à thème (contre le racisme...)	4'270	3'900	370	-	-	-	-4'270	-3'900	-370	-	-	-	
99.cc.az	Repas femmes du vendredi	1'134	360	774	1'200	700	500	66	340	-274	123	-	123	
99.cc.co	Concerts / Spectacles	1'208	-	1'208	3'400	1'500	1'900	2'192	1'500	692	435	785	-350	
99.cc.fe	Fêtes de Quartier (des cours...)	706	-	706	3'000	300	2'700	2'294	300	1'994	183	-	183	
99.cc.re	Repas / BBQ	3'750	1'385	2'364	-	-	-	-3'750	-1'385	-2'364	-	-	-	
99.co.cg	Stage poterie adulte	3'522	2'634	888	-	-	-	-3'522	-2'634	-888	-	-	-	
99.co.cn	Cours de capoeira	3'085	1'605	1'480	3'000	1'300	1'700	-85	-305	220	3'303	660	2'643	
99	TOTAL TOUT PUBLIC	48'070	30'583	17'488	47'300	34'700	12'600	-770	4'117	-4'888	21'707	2'260	19'447	
	TOTAL ANIMATION	289'018	261'197	27'821	317'070	292'110	24'960	28'052	30'913	-2'861	235'116	203'017	32'100	
95.301.00	Salaires payés par la FASE	1'371'973	129'028	1'242'944	-	-	-	-	-	-	1'335'828	91'731	1'244'097	
95.302.00	Charges de personnel	25'901	172	25'729	18'000	-	18'000	-7'901	-172	-7'729	21'459	-	21'459	
95.303.00	Charges sociales	299'856	109	299'747	-	-	-	-299'856	-109	-299'747	294'089	-	294'089	
95.310.00	Gestion administrative et bureau (entr. m	21'634	-	21'634	33'500	-	33'500	11'866	-	11'866	17'140	-	17'140	
95.311.00	Véhicules	1'926	-	1'926	6'000	-	6'000	4'074	-	4'074	3'377	-	3'377	
95.316.00	Locaux centre (y.c.entr. immobilier)	502'245	-	502'245	8'000	-	8'000	-494'245	-	-494'245	508'252	508	507'744	
95.318.00	Charges diverses	46'272	18	46'255	41'000	-	41'000	-5'272	-18	-5'255	60'819	110	60'710	
95.319.00	Frais Comité, association	4'001	-	4'001	5'000	-	5'000	999	-	999	5'061	-	5'061	
95.430.00	Recettes diverses	640	33'920	-33'280	-	49'800	-49'800	-640	15'880	-16'520	3'322	42'233	-38'911	
95.460.00	Revenus subventions	18'000	2'145'852	-2'127'852	-	90'900	-90'900	-18'000	-2'054'952	2'036'952	-	2'158'392	-2'158'392	
95 Budget	Ajustements budgétaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
95	TOTAL GESTION	2'292'448	2'309'099	-16'651	111'500	140'700	-29'200	-808'976	-2'039'371	1'230'395	2'249'347	2'292'973	-43'627	
	TOTAL MQ	2'581'466	2'570'296	11'170	428'570	432'810	-4'240	-2'152'896	-2'137'486	-15'410	2'484'463	2'495'990	-11'527	

8. Rapport des vérificateurs des comptes

Association de la Maison de quartier de Carouge

Rapport des vérificateurs des comptes

En vertu du mandat qui nous a été confié lors de l'Assemblée générale du 6 mai 2021, nous avons procédé à la vérification des comptes de l'exercice 2021, présentés par Gandy Despinasse, trésorier et Nathalie Egea, comptable.

Nous avons contrôlé les postes du bilan et du compte d'exploitation et avons obtenu des réponses satisfaisantes à nos demandes.

Nous certifions les comptes tels qu'ils sont présentés et formuons les réserves d'usage dans la mesure où des faits et documents susceptibles de modifier les résultats n'auraient pas été portés à notre connaissance.

Le total du bilan s'élève à **204'685.78 CHF**.

Compte d'exploitation	Recettes CHF	Dépenses CHF	Résultats CHF
De l'exercice 2021	2'413'140.10	2'424'354.31	-11'214.21
Produits et charges exceptionnels	275.40	231.00	44.40
Totaux	2'413'415.50	2'424'585.31	-11'169.81

Le résultat 2021 est un excédent de charges (perte) de **11'169.81 CHF**

Au vu de ce qui précède, nous proposons à l'Assemblée générale d'approuver les comptes tels que présentés et de donner décharge au Comité et aux vérificateurs des comptes pour l'exercice 2021.

Nous saisissons cette occasion pour féliciter et remercier le trésorier et la comptable pour la bonne tenue des comptes.

Les vérificateurs



Daniel Traub



Basile Grandjean

Fait à Carouge, le 28 février 2021